

# AMTS BLATT



Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt



Stadtverwaltung Apolda

Nr. 03/02  
22. Februar 2002

"De Narrn ziehn en Äpölle ein -  
schener kanns ooch nech  
en Himmel sein...!"



Obwohl die Vorbereitungen zum 16. Faschingsumzug in Apolda eher etwas schleppend vorangingen, wurden am 9. Februar 2002 alle Erwartungen bezüglich der Teilnehmerzahl übertroffen. Um 13.00 Uhr machten sich rund 1.900 Narren in 80 Bildern auf den Weg durch die Innenstadt. Ihren Weg säumten Tausende Zuschauer, von denen ebenfalls viele stimmungsvoll kostümiert waren. Auch hier sprechen die Organisatoren von einer Rekordbeteiligung, was sicher nicht nur am milden Wetter lag. Die Umzugsteilnehmer hatten wenig Mühe, die Stimmung an die Zuschauer weiterzugeben. Höhe-

## Umzugsnachlese

punkt des Umzuges war wieder der Apoldaer Marktplatz. Der Faschingsregionalverein (FRA) möchte sich an dieser Stelle bei allen Umzugsteilnehmern bedanken. Ein Dankeschön geht auch an die Apoldaer, die an die Strecke gekommen und in der großen Mehrzahl diszipliniert waren, so daß auch der 16. Faschingsumzug ein Erfolg wurde. Ein besonderer Dank soll an dieser Stelle im Namen des FRA den Mitarbeitern der Firma Elektro Anlagenbau Apolda

GmbH, die die Wimpelketten kostenlos aufgehängt hatten, der Firma Tönsmeier, die die Straßen nach dem Umzug wieder begehbar machten, und den Mitarbeitern der Stadtverwaltung, die in der einen oder anderen Weise an den Vorbereitungen und dem Gelingen des Umzuges beteiligt waren, ausgesprochen werden.



## Aus dem Inhalt

	Seite
Glocken in aller Welt vereinigen sich zu einem gemeinsamen Konzert .....	2
Weitere Planungsleistungen können vergeben werden .....	2
Kreishandwerkerschaft Weimarer Land: Termine und Veranstaltungen .....	3
Wer hat Interesse an Videos zu „850 Jahre Apolda“? .....	3
Herzlichen Glückwunsch.....	4
<b>Vereinsnachrichten:</b> u.a. Schloß Kromsdorf Kreativ e.V. ....	4
Apoldaer Kulturverein e.V./AWO .....	4
Deutscher Alpenverein e.V. ....	5
Kleingartenanlage „Gute Hoffnung“ e.V. ....	5
Kreisvolkshochschule .....	6
Kultur .....	6-7
<b>Amtlicher Teil:</b> TSE-Überwachungsverordnung .....	7
Auftragsvergabe Straßenbau obere Görwitzstraße .....	7
Dokumente können abgeholt werden .....	7
Verbrennen von Baum- und Strauchschnitt .....	8
Beschlüsse der 26. Sitzung des Stadtrates .....	8



Das  
nächste Amtsblatt  
erscheint am  
15. März 2002

## Informationen

### Lumpenball der Nordknirpse



„Hereinspaziert zum Lumpenball...“ hieß es am Faschingsdienstag in der Kindertagesstätte „Nordknirpse“. Getreu diesem Motto waren das Haus und der Turnraum geschmückt. Ein farbenfrohes Bild bot sich den Gästen, als die Kinder mit ihren Kostümen den Raum füllten. Wie es sich für eine zünftige Faschingsfeier

gehört, gab es ein kleines Programm, vorgeführt von den Kindern selbst, die natürlich auch viel Beifall ernteten.

Allen, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben, gilt an dieser Stelle ein großes Dankeschön.

Das Team der Kita „Nordknirpse“

### Weitere Planungsleistungen können vergeben werden

Einen Zuwendungsbescheid in Höhe von 50.000 Euro erhielt Apolda am 30. Januar 2002 im Rahmen des Wettbewerbes „Stadtumbau Ost“.

Das Geld soll für städteplanerische Konzepte verwendet werden, die die Beantragung weiterer Städtebaufördermittel ermöglichen, so Bürgermeister Michael Müller.

Konkret wird nunmehr neben dem Institut FIRU auch ein Apoldaer Architekturbüro in die weitere Planung einbezogen, damit bis zum 14. Juli 2002 der Apoldaer Wettbewerbsbeitrag eingereicht werden kann. Eine Jury wird dann im August 2002 die Ausarbeitungen aus 261 teilnehmenden Kommunen bewerten und entscheiden, wer über wie viele zusätzliche Städtebaufördermittel verfügen kann. Die Preisverleihung soll am 5. September 2002 erfolgen.

Bürgermeister Michael Müller betrachtet den Wettbewerb als ein wichtiges Mittel zur Stimulierung der Städte in den neuen Bundesländern, Entwicklungskonzepte auf den Weg zu bringen bzw. auszubauen.

## Glocken in aller Welt vereinigen sich zu einem gemeinsamen Konzert

Für ein Highlight der besonderen Art im Jahre 2003 wurden bereits jetzt die Weichen gestellt. Am 1. Februar 2002 unterzeichneten Hans-Jürgen Giese, Geschäftsführer der Apolda Avantgarde e.V., Micky Remann, Kurator der Veranstaltung, und Bürgermeister Michael Müller die Rahmenvereinbarung für das „Weltglockengeläut 2003“.

Ausgehend vom Erfolg der Veranstaltung im Jahre 1999 beinhaltet das Konzept bereits Bewährtes, aber auch neue Ideen.

So werden auch diesmal Glockentöne aus fünf Kontinenten live nach Apolda übertragen. Ihr Klang dient als Grundlage für musikalische Live-Impressionen, die wiederum in die jeweiligen Glockenstandorte übertragen werden.

Damit wird ein weltumspannendes Glockenkonzept, das auf dem Apoldaer Marktplatz seinen Knotenpunkt hat, erklingen. Das Weltglockengeläut 2003 wird zum zweiten mal

verschiedene Kulturen, Zeit- und Klimazonen umspannen. Aber es werden nicht - wie in der ersten Veranstaltung dieser Art - nur die Glocken, die einstmals in Apolda gegossen wurden, erklingen. Diesmal werden auch Glocken anderer Herkunft und Tradition einbezogen.

Ein weiteres Novum wird das „Rohrglockenorchester“ auf dem Apoldaer Marktplatz sein. Akteure sind die Apoldaer selbst, die sich auf dem Marktplatz einfinden werden. Sie sollen vorher verteilte Metallrohre anschlagen, die auf Grund ihrer unterschiedlichen Längen genau abgestimmte Töne produzieren. Der Kurator Nicky Remann ist sich sicher: „Ohne jede Vorkenntnisse oder Proben können die Besucher auf dem Marktplatz an einem der größten und ungewöhnlichsten Glockenorchester mitwirken und so dafür sorgen, daß Apolda als Stadt des Glockenklanges aufs Neue bekannt wird“.



Schon jetzt gibt es feste Zusagen zur Teilnahme an dem Apoldaer Spektakel u.a. von der St. Petersglocke im Kölner Dom (auch der „Decke Pitter“ genannt) sowie der Glocke in der „Tabor Lutheran Church“ im Australischen Tanunda (es ist die Glocke mit der größten Entfernung zum „Heimathafen“). Auch die drei Bronzeglocken der Christuskirche in Windhoek (Namibia) werden bis nach Apolda zu hören sein.

Weitere Kontakte wurden u.a. nach Bhaktapur (Asien), Cusco (Amerika) und Emmental (Europa) geknüpft. Die letztgenannten Glocken wurden nicht in Apolda gegossen. Ihnen gemeinsam liegen kulturelle Zusammenhänge zugrunde.

Videoeinspielungen auf dem Apoldaer Marktplatz werden die Partnerstädte vorstellen und das Glockenthema visuell interpretieren. Die Live-Verbindung zu den Glockenpartnern erfolgt über Telefon, Radio oder Internet. Die Glockenpartner aus aller Welt werden als Freunde willkommen geheißen. Jede Glocke wird in ihrer Eigenart und in ihrem jeweiligen Bedeutungszusammenhang gewürdigt.

Das alles wird am 2. August 2003 passieren. Deshalb sollten Sie sich diesen Termin schon jetzt vormerken!





## Informationen

Kreishandwerkerschaft Weimarer Land, Sitz Apolda  
Platz der Demokratie, 99510 Apolda

### Termine und Veranstaltungen

#### Veranstaltungstermine

1. Mitgliederversammlungen der Obermeister und Stellvertreter der Innungen  
28.02.2002, 26.03.2002, 18.04.2002, 16.05.2002,  
13.06.2002, 26.09.2002, 24.10.2002, 21.11.2002,  
jeweils 17.00 Uhr im Seminarraum der KHS  
Weimarer Land  
13.12.2002 um 19.00 Uhr Weihnachtsfeier

#### Veranstaltungen

##### 1. Gesellenfreisprechungen

09.03.2002, 10.00 Uhr, Stadthalle Apolda  
gemeinsame Freisprechung aller Gewerke  
des Weimarer Landes und der Stadt Weimar

##### 2. Kreismesse

26. bis 28. April 2002

Präsentation der Innungen und einzelner  
Innungsbetriebe

##### 3. Ausstellung der Gesellenstücke

25. bis 28.07.2002, Stadthalle Apolda

durch die Tischlerinnung Weimarer Land  
und die Maler- und Lackiererinnung Weima-  
rer Land sowie Schaufrieren der Friseur-  
innung Weimarer Land

##### 4. Gautschfest

03.08.2002 in Liebstedt

der Druckerinnung Westthüringen

##### 5. Innungsseminare und Fahrten

- 15.03.2002, Fahrt der Metallbauerin-  
nung Weimarer Land zur Internationa-  
len Handwerksmesse nach München
- 08. bis 12.05.2002, Studienreise der  
Elektroinnung zum Erfahrungsaus-  
tausch zu einer Elektrofirma nach Oslo
- 31.10. bis 02.11.2002, Tischlerinnung  
Weimarer Land, Fahrt zur Holztec  
(Fachmesse) nach Leipzig

gez. Grimm/Geschäftsführerin

#### Gleichstellungs- und Frauenbeauftragte

### Frauenaktionswoche vom 7. bis 19. März 2002

Die Initiatoren - Sozialer Runder Tisch, Vereine, Verbände, Bildungsträger sowie Institutionen der Stadt Apolda und des Landkreises Weimarer Land - laden auch in diesem Jahr zu einer Frauenaktionswoche mit vielen Gesprächsrunden, Filmen und Veranstaltungen ein.

Über Termine und Themen können sich Interessenten in Aushängen im Rathaus und Stadthaus informieren.

gez. Sylvia Wille

Gleichstellungs- und Frauenbeauftragte der Stadt Apolda

### Wer hat Interesse an Videos zu „850 Jahre Apolda“ ?

Das Video zur 850-Jahrfeier unserer Stadt fand am Tag des offenen Denkmals 2001, als gleichzeitig die Beendigung des 3. Bauabschnittes der Rathaussanierung Anlaß zum „Tag der offenen Tür“ in der Stadtverwaltung gab, reges Interesse. Viele Rathausbesucher konnten sich oder Bekannte darauf wiedererkennen.

Auf Grund des großen Interesses hat sich die Stadtverwaltung entschlossen, Kopien des Videos zum Verkauf anzubieten (15,00 €).

Interessenten wenden sich bitte an die Stadtverwaltung Apolda, Hauptamt/Allgemeine Verwaltung, Markt 1, 99510 Apolda, Telefon (03644) 650-166.

#### Nächste Sprechzeiten der Schiedsstellen 2002

05.03.2002 Schiedsstelle Apolda-Nord

19.03.2002 Schiedsstelle Apolda-Süd

02.04.2002 Schiedsstelle Apolda-Nord

Die Sprechstunden finden jeweils dienstags von 17-18 Uhr im Stadthaus, Zimmer 28, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, statt. Änderungen vorbehalten!

Apolda-Nord

Tel. Frau Dornheim: (03644) 563686

Apolda-Süd

Tel. Frau Klink: (03644) 564913

gez. Dornheim/Schiedsfrau

### Job&Ch@t die internetjobbörse

Internetcafé, Darrstraße 2/4, 99510 Apolda, Telefon (03644) 56 06 66, Telefax (03644) 56 06 67

### Neues aus dem Internetcafé

Die letzte Lanparty (Netzwerkparty) wurde erfolgreich im November gefeiert. Die nächste ist bereits für den 10. bis 12. Mai 2002 im Apoldaer Schloß geplant. Interessenten können sich ab sofort Plätze reservieren lassen. Der Ticketverkauf erfolgt ab dem 1. März 2002 über das Internetcafé. Es haben sich bereits jetzt 3 Spieler aus Hamburg angemeldet und ein Clan aus Erfurt mit 15 Teilnehmern. Schon bald werden alle Rechner vorbereitet, damit kleinere Lanspiele auch im Internetcafé für 1,00 € pro Stunde an den Wochenenden und den späteren Nachmittagstunden möglich sind.

Erinnert werden soll auch noch einmal an die Öffnungszeiten des Internetcafé's. Samstags ist bereits ab 10.00 Uhr geöffnet und wochentags kann man sehr ruhig zwischen 9.00 und 12.00 Uhr oder 17.00 und 19.00 Uhr surfen.

Am 1. April 2002 eröffnet das Internetcafé seinen Kundenklub „Job & Chat“. Jeder Benutzer kann Mitglied im Klub werden, erhält sich dadurch die preiswerten Surfpreise und personalisiert sich am PC mit dieser Karte. Der monatliche Klubpreis beträgt 5,00 €. Für Karteninhaber gibt es zahlreiche Rabatte in vielen Geschäften Apoldas und Jenas, angefangen von einer Spezialwurst der Thüfleiwa Apolda (nur für Klubmitglieder über Barrabatte bei JOEYS - 3 oder 5%), Bewerbungsmappen und

Büromaterial bei Bürobedarf Meinhardt mit 10%-igem Rabatt, verbilligte Bewerbungsfotos bei Foto-Stein, Rabatte in Computerläden beim Computereck und OCS, im Sporthaus Tränkner mit 10-15%, für Behandlungen 20% Rabatt bei einer Jenaer Kosmetikerin und vielem mehr. Nichtklubmitglieder zahlen in Zukunft erhöhte Gastpreise. Für Hausaufgaben kann nur noch bei Klubmitgliedschaft kostenlos recherchiert werden.

Die Jobsuchenden erhalten die Karte und das Surfen gegen Nachweis natürlich weiterhin kostenfrei.

Da die Öffnungszeiten und Möglichkeiten im Internetcafé sehr vielfältig sind, baut man derzeit eine Transferagentur und eine Rückkehreragentur in der Jobbörse auf. So sollen einerseits in der Transferagentur Betriebe der Region unterstützt werden, bei denen eine Personalreduzierung oder Schließung bevorsteht. Innerhalb der Kündigungsfristen erfolgen ein spezialisiertes Bewerbertraining, Internet-, Jobsearch- und PC-Kurse zur Recherche nach neuen Arbeitgebern und ein Coaching der betroffenen Personen. Bei Bedarf steht Frau Caro auch für Einstellungsgespräche neuer Mitarbeiter mit Rat und Tat zur Seite, da sie über praktische Erfahrungen in diesem Bereich verfügt.

Die Rückkehreragentur andererseits betreut

Arbeitnehmer der Region, die zur Zeit in den alten Bundesländern arbeiten, aber irgendwann zurückkommen möchten. So versorgt Frau Caro die betroffenen Personen über E-Mail mit Berichten aus der Heimat, mit Eintrittskarten oder Gutscheinen, Arbeitsmarktberichten und offenen Stellen in der Region. Wichtig ist der Kontakt, der regelmäßig aufrecht erhalten wird, damit die Bindung zu Apolda nicht verloren geht. Ähnliche Projekte laufen in Sachsen und Nordrhein-Westfalen sehr erfolgreich. Für eine solche Betreuung braucht man den direkten Draht zum Arbeitsamt, der durch die Förderung der Jobbörse durch die Bundesanstalt für Arbeit gegeben ist. Das wichtigste Kriterium ist jedoch das Flair eines Internetcafés, wo sich unterschiedliche Menschen treffen können und dieses als zentralen Punkt betrachten.

Homepage: [www.jobandchat.de](http://www.jobandchat.de)  
Darrstraße 2-4,  
99510 Apolda

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-21.30 Uhr  
Sa 10.00-22.00 Uhr  
So 14.00-20.00 Uhr

Telefon: (03644) 560666

E-Mail: [uta.caro@jobandchat.de](mailto:uta.caro@jobandchat.de)

gez. Uta Caro

# Herzlichen Glückwunsch . . .



## . . . zur Eheschließung

### an

Annemarie Zaenker (geb. Schwarz)	und Wolfgang Menzel	am 01.02.2002
Angela (geb. Drescher)	und Dirk Baum	am 02.02.2002
Anja (geb. Eisenbrand)	und Ralf Streuber	am 02.02.2002
Petra (geb. Ulrich)	und Torsten Schickanz	am 02.02.2002

## . . . zum freudigen Ereignis

### an Familie

Scherneck	zur Tochter	Nina	geboren am 28.11.2001
Härter	zum Sohn	Franz	geboren am 19.01.2002
Böhme	zur Tochter	Jennifer	geboren am 20.01.2002
Kunze	zum Sohn	Dominik	geboren am 22.01.2002
Gleich	zum Sohn	Kane Alexander	geboren am 22.01.2002
Heise	zum Sohn	Felix Lou	geboren am 24.01.2002
Fischer	zur Tochter	Jenny	geboren am 24.01.2002
Reining	zur Tochter	Lisa-Marie	geboren am 26.01.2002
Berger	zum Sohn	John Marvin	geboren am 29.01.2002
Seemann	zur Tochter	Clara Elise	geboren am 29.01.2002

## . . . nachträglich

### IM FEBRUAR

zum 95. Geburtstag an  
Frau Frieda Zirk, Apolda

zum 94. Geburtstag an  
Frau Frida Müller, Apolda

zum 92. Geburtstag an  
Frau Martha Köhler, Apolda  
Frau Johanna Hesse, Apolda  
Frau Franziska Ettler, Apolda

zum 91. Geburtstag an  
Frau Erika Gürlich, Apolda  
Frau Charlotte Nietsch, Apolda  
Frau Margot Markus, Apolda

zum 90. Geburtstag an  
Frau Hanna Zech, Apolda



## Vereinsnachrichten

Schloß Kromsdorf Kreativ e.V., Kinderfreizeit Zentrum „Lindwurm“

### „1, 2, 3 - alles Zauberei“

Unter diesem Motto ging es am Faschingssamstag, dem 9. Februar 2002, im Kinderfreizeit Zentrum „Lindwurm“ heiß her.

Nach dem stimmungsvollen Auftakt der hauseigenen Garde verzauberte APOLDINO das Kinderpublikum. Als Dankeschön erhielt er vom „Faschingsminister für Kostüme“ einen eigens für diesen Fasching modellierten Orden. Die Tanzgruppen „Lindwurm“ und „Rhytmix“ zeigten eine Kostprobe ihres Könnens.

Mit Polonaise, Zaubertanz, Zeitungstanz und Quiz um Harry Potter kamen die Kinder ganz auf ihre Kosten.

Vier originelle Kostüme wurden von den Faschingsministern prämiert. Besonderer Dank gilt der Familie Tränkner, Frau Bloß und Frau Schicke, die dem Team des Lindwurm hilfreich zur Seite standen und zum gu-ten Gelingen des Faschings beitrugen

### Wir basteln in den Frühling

Unter diesem Motto lädt das Kinderfreizeit Zentrum „Lindwurm“ interessierte Kinder, Eltern und Großeltern am Samstag, dem 9. März 2002, von 14.00 - 17.00 Uhr zu einem großen Familien-Spiel- und Basteltag in die Reuschelstraße 3 ein.

Es können Gießfiguren bemalt oder Osterdekorationen aus Holz und Ton hergestellt werden.

Herr Thomas Parpart vom „Kinderland“ stellt neue Kinder- und Familienspiele vor.

Erstmals beteiligen sich weitere Vereine der Stadt Apolda und des Landkreises Weimarer Land an diesem Nachmittag.

Das Team vom  
Kinderfreizeit Zentrum „Lindwurm“



Apoldaer Kulturverein e.V.

### Schloßgeflüster - Ein mittelalterlicher Abend im Schloß

Am 08.03.2002, 19.00 Uhr, findet ein mittelalterlicher Abend im Apoldaer Schloß statt. Die Arbeitsgruppe Apoldaer Heimat berichtet aus der Geschichte des Apoldaer Schlosses. Die Mittelalterkinder der Musikschule „Heinrich von Veldeke“ Naumburg erfreuen unsere Gäste mit Musik aus dem Mittelalter und der Renaissance auf nachgebauten historischen Instrumenten aus dieser Zeit. Des weiteren können sie sich an einem kleinen Festgelage kulinarischen Genüssen hingeben.

Dieser Abend verspricht Ihnen Genuß für Ihre Ohren, Ihren Geist und Ihren Gaumen.

Wir freuen uns darauf, Sie als unsere Gäste begrüßen zu können.

Anmeldungen wegen begrenzter Personenzahl bitte an den Apoldaer Kulturverein e.V., 99510 Apolda, Unterm Schloß 3, Telefon (03644) 551107 oder abends 0174-631 6671.

Kartenvorverkauf am Donnerstag, 28.02.2002, von 16.00-18.00 Uhr in unserer Geschäftsstelle.



### Hallo Frauen der AWO

Zu einem gemütlichen Beisammensein anlässlich des Frauentages laden wir Sie herzlich ein.

**Termin: 07.03.2002, Beginn: 14.00 Uhr**  
im Seniorenclub der AWO,  
Bernhardstraße 1

Um Rückmeldung wird bis zum 05.03.2002 unter der Telefonnummer (03644) 554803 gebeten.

Für gute Stimmung sorgt  
Herr Günter Bach.

gez. Kleinbauer

## Vereinsnachrichten

Sektion Apolda des DAV, Geschäftsstelle Bernhardstraße 41, 99510 Apolda

Zukunft schützen



**DAV**  
Deutscher Alpenverein e.V.

## Aus dem Vereinsleben der Sektion Apolda des Deutschen Alpenvereins

### 5 Jahre Sektion Apolda des DAV



Foto: Alpenverein

Neben mehr als einhundert Bergwanderern, Bergsteigern, Kletterern, Wintersportlern und Mountainbikern ist bei uns eine gleiche Anzahl Sportler in den Sportarten Badminton, Basketball, Turnen und Fitnesssport aktiv.

Die Basketballer sind mit über 70 Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen nicht nur zahlenmäßig die stärkste Abteilung, sondern auch die erfolgreichste Basketballabteilung im Weimarer Land. Die Sektion Apolda des DAV hat sich zu einem Sportverein entwickelt, der neben dem Erwachsenensport insbesondere der Jugend Sportarten anbieten kann und anbietet, die die heutige Jugend wünscht. Dabei sind Basketball, Badminton und ab Frühjahr Tennis die Lifetimesportarten sowie Klettern, Bergsteigen, Snowboarding, Snowblading, Schitouring, Mountainbiking, Inlineskating jene Lifetime-Outdoorsportarten, die mehr und mehr in den Vordergrund des Interesses gelangen.

Der Jahressportplan 2002 trägt schon weitestgehend diesen Wünschen Rechnung und kann ab Mitte Februar von der Geschäftsstelle angefordert werden. Auch Nichtmitglieder können sich an den meisten Veranstaltungen und Sportkursen der Sektion Apolda und ihren Abteilungen beteiligen.

### Aus der Abteilung Basketball - Eine Erfolgsstory -

Vor drei Jahren begannen sieben 12-13jährige Mädchen mit ihrem Trainer und Sportlehrer Klaus Tränker eine Erfolgsstory zu schreiben. Zwei- bis dreimal in der Woche anstrengendes Training, mehrere Sportlager in Oberhof und Bad Sulza sowie Teilnahme an Breitensportwettkämpfen in Streetball und Basketball schufen die Grundlage für ein beispielloses Erfolgsjahr 2001. Die derzeit elf 15 und 16 Jahre alten Mädchen erkämpften sich den Meistertitel in der Ostthüringer Kreisliga, wurden Kreis-, Regional- und Landessieger im Wettbewerb „Jugend trainiert für Olympia“ - zum Bundesfinale in Berlin gelang mit dem 10. Platz unter den 16 Landessiegern eine nicht erhoffte gute Platzierung. Nach dem Sportgymnasium Chemnitz waren sie immerhin die zweitbeste Mannschaft aus den neuen Bundesländern. Die Erfolgsstory setzt sich mit dem Deutschen Streetballmeistertitel und derzeit zweiten Platz in der Thüringer Landesmeisterschaft der Juniorinnen eindrucksvoll fort.

Die Erfolge dieser Mannschaft führten zu einem großen Aufschwung der Abteilung Basketball unserer Sektion. Innerhalb eines Jahres verdoppelte sich die Zahl der Mitglieder und der Boom hält unvermindert an. Neben Klaus Tränker arbeiten noch Sven Hauschel mit 12-14jährigen Mädchen und Jungen sowie Bernd Schudrowitz mit Frauen und Männern. Die Erfolge unserer weiblichen Jugendmannschaft sind letztlich mit ausschlaggebend, daß über 3.000 DM an Sponsorenzuwendungen eingegangen sind und auch zweckgebunden den Basketballfreunden zur Verfügung gestellt werden konnten.

In Kürze geht die Sektion Apolda des DAV online und auch die Basketballer werden eine Homepage besitzen. Es versteht sich von selbst, daß wir unsere Sponsoren im Internet mit vorstellen werden.

Die gesteckten Ziele in der Abteilung Basketball für 2002, wie

- Vizelandesmeistertitel und somit Teilnahme der Mannschaft U20 weiblich an der Vorrunde zur Deutschen Meisterschaft
- Landessieger im Wettkampf „Jugend trainiert für Olympia“ und zweite Teilnahme am Bundesfinale Berlin

niert für Olympia“ und zweite Teilnahme am Bundesfinale Berlin

- Organisation von drei Sportferienlagern
- Aufbau einer Jugend A männl.-Mannschaft und Einbindung in das Wettkampfgeschehen in Thüringen
- Aufbau einer Männermannschaft und Teilnahme an der Kreisliga Ostthüringen
- Aufbau einer Mädchen- und Jungenmannschaft 12-14 Jahre und Einbindung in das Wettkampfgeschehen
- Qualifizierung von zwei Übungsleitern
- Qualifizierung von acht Schiedsrichtern,

erfordern eine großzügige Unterstützung durch Sponsoren, denn Sport treiben soll in unserer Sektion besonders für Kinder und Jugendliche finanziell vertretbar bleiben.

Unsere Basketballabteilung hat in Thüringen einen guten Ruf und will dies auch über Thüringens Grenzen hinaus unter Beweis stellen. So werden u.a. Verbindungen nach Tschechien und Österreich geknüpft.

**Letzte Meldung:** Am 16.01.2002 erreichte die Mannschaft als Sieger im Regionalfinale das Landesfinale im Wettbewerb, „Jugend trainiert für Olympiade“ der Wertungskategorie II. Ein wahrlich überraschend deutlicher Erfolg, der die Hoffnung auf erfolgreiche Verteidigung des 1. Platzes im Landesfinale weiter keimen läßt.

gez. Klaus Tränker

### IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Apolda, Markt 1, 99510 Apolda, Telefon 036 44 / 650-0, Fax 650-400

Redaktion: Helga Löwlein, Stefan Zimmermann  
Stadtverwaltung Apolda, Markt 1  
Anzeigenteil: Helga Löwlein

Fotos: Helga Löwlein  
(falls nicht anders angegeben)

Druck: Liebeskind Druck GmbH, Gewerbeplatz B 87, Beim Weidige 1, 99510 Apolda, Telefon (036 44) 50 92-0, Fax (036 44) 50 92-12, www.Liebeskind-Druck.de, E-mail: Liebeskind-Druck@t-online.de

Vertrieb: Walter Werbung, Schlachthofstraße 20, 99085 Erfurt, Telefon (0361) 55849-0, Fax (0361) 55849-17

Auflagenhöhe: 14.200 Stück;  
kostenlos an alle Haushalte  
Erscheinungsdatum: 22.02.2002

Für den Inhalt der Werbeanzeigen sind die Auftraggeber verantwortlich.

Kleingartenanlage „Gute Hoffnung“ e.V., Utenbacher Straße, 99510 Apolda

## Einladung

Der Vorstand der Kleingartenanlage „Gute Hoffnung“ e.V. Apolda lädt alle Gartenfreundinnen und -freunde zu der am

**Samstag, dem 9. März 2002, 9.00 Uhr,**

im Klubraum der Feuerwehr Apolda in der Bernhardstraße stattfindenden

### Jahreshauptversammlung

ein.

Auf der Tagesordnung stehen neben den Be-

richten des Vorstandes und der Revisionskommission auch wieder die Wahl der Delegierten zur Kreisdelegiertenkonferenz 2002. Es stehen wichtige Probleme zur Diskussion.

### Noch ein kleiner Hinweis in eigener Sache:

Derzeit ist in unserer Gartenanlage ein Garten zu vergeben. Interessenten können sich beim Vorstand unter Telefon (03644) 552290 melden und nähere Informationen erhalten.

Der Vorstand



Das Amtsblatt wird auf umweltfreundlichem Papier gedruckt.



## Vereinsnachrichten

Kreisvolkshochschule Weimarer Land, 99510 Apolda, Bachstraße 11  
Telefon (03644) 55 48 41, Telefax (03644) 55 48 44

### Neue Englisch-Kurse



#### Computer-Englisch für Anfänger

Wenn Sie über keine Englischkenntnisse verfügen und deswegen Schwierigkeiten bei der Nutzung der Computerprogramme und Arbeit im Internet haben, können Sie sich zu dem neuen Kurs „Computer-Englisch“ anmelden. Eine erfahrene Kursleiterin (Muttersprachlerin) erklärt das Wichtigste, was man dabei unbedingt wissen und beachten muß. Der Unterricht findet an zwei Samstagen (23. März und 20. April 2002), jeweils von 8.30 bis 14.30 Uhr in der KVHS Weimarer Land statt.

#### Englisch für Senioren:

##### Ihr Wunsch und unsere Erfahrungen sichern den Erfolg

Einen neuen Englischkurs eigens für Senioren bietet die KVHS Weimarer Land im Frühjahrsemester 2002 an. Er berücksichtigt die Lernbedürfnisse von Senioren: viel Sprechen, situationsbezogener Wortschatz, wenig Grammatik und kein Leistungsdruck. Die speziellen Lehrmaterialien wurden für solche Kurse direkt im Unterricht entwickelt und erprobt.

Ansprechen möchte der Kurs interessierte Senioren, die bis jetzt keine Möglichkeit hatten, Englisch zu lernen und es für Reisen, Briefbekanntschaften oder ähnliches gern beherrschen würden. Natürlich bringt der Lehrgang auch andere Vorteile mit sich: Gedächtnistraining, Gewinn an Selbstvertrauen und neue Freundschaften. Der Beginn des Kurses ist am Mittwoch, 27. 02.2002, 16.00 Uhr.

Ausführliche Informationen und Beratung zum Kurs sind in der Geschäftsstelle der KVHS Weimarer Land (Apolda, Bachstraße 11, Telefon 03644-554841) erhältlich.

Weitere aktuelle Angebote und nähere Informationen zu den Kursen bzw. Veranstaltungen erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle Apolda, Bachstraße 11, oder telefonisch unter (03644) 55 48 41. Anmeldungen sind ab sofort möglich!

Es lohnt, sich über die Kursangebote für das Frühjahrsemester 2002 zu informieren.

#### Bildung auf Bestellung

##### - maßgeschneiderte Weiterqualifizierung vor Ort -

Fachbezogene **Englischkenntnisse**, der sichere Umgang mit den **neuen Medien** und Schlüsselkompetenzen in der **Arbeitsorganisation** sind heute im Beruf unerlässlich, auch in kleinen und mittleren Betrieben.

Die Kreisvolkshochschule Weimarer Land liefert eine praktikable und professionelle Lösung zugleich: einen Kurs, dessen Programm mit dem interessierten Unternehmen beraten und auf seine Wünsche abgestimmt wird.

Es ist möglich, optimale Uhrzeiten für den Unterricht vor Ort oder in der Nähe des Unternehmens unter Berücksichtigung der Verfügbarkeit der Mitarbeiter zu vereinbaren, in unverbindlichen Beratungsgesprächen unterschiedliche Kenntnisstände zu testen und den Ablauf der Lehrgänge zu betreuen.

Die KVHS Weimarer Land bietet an:

**Englisch** - Grundlagen- und Conversationskurse, Wirtschaftsenglisch (auf Wunsch mit Prüfungen zu europaweit anerkannten Zertifikaten)

**Xpert - Europäischer Computer Pass** (Grundlagen der EDV, Textverarbeitung Basics, Internet Basics)

**Xpert - personal business skills** (Reden+Verhandeln, Zielgerichtet Präsentieren, Effektiv Planen+Organisieren, Gruppenprozesse Modernisieren)

Das Xpert-Lehrgangssystem kann auch auf Wunsch mit einer europaweit einheitlichen Prüfung abschließen.

Das Vorhandensein entsprechender Zertifikate macht die Sprach- und Medienkompetenzen meßbar und europaweit vergleichbar.

## Kultur

bis Sonntag, 14.04.2002

Museum  
Sonderausstellung  
**„DESSIN & DETAILS“**  
von Karin Schneider  
und Steffi Müller

Freitag, 01.03.2002

20.00 Uhr Apoldaer Schloß  
Literarisches Varieté  
**„LIEBE, TOD UND LEIDENSCHAFT“**  
Kieck-Theater, Weimar

Sonntag, 03.03.2002

10.00 Uhr Kreisvolkshochschule  
**„FRANZ SCHUBERT IN SELBSTZEUGNISSEN“**  
Briefe, Notizen, Tagebücher,  
Klaviermusik  
Referentin: Frau Dr. Erika Block  
Stadthalle  
**CHOPIN-ABEND**  
mit der slowenischen Spitzen-  
pianistin Tatjana Bucar

Donnerstag, 07.03.2002

20.00 Uhr Lutherkirche  
**FESTLICHES KONZERT  
MIT DEN DON KOSAKEN**  
Kartenvorverkauf unter  
(03644) 562642 und an der  
Abendkasse

Freitag, 08.03.2002

19.30 Uhr Apoldaer Schloß  
**MITTELALTERLICHER  
SCHLOSSABEND**  
Vortrag über die Apoldaer  
Schloßgeschichte, Musikalische  
Umrahmung: „Naumburger  
Mittelalterkinder“, Vorbestellung  
unter: (03644) 551107

Sonntag, 17.03.2002

10.00 Uhr Kreisvolkshochschule  
**„DIE GRÜNDUNG EINES  
MODERNEN EUROPÄISCHEN  
SCHULSYSTEMS“**  
Referent: Herr Dr. Detlef Ignasiak

Mittwoch, 20.03.2002

20.00 Uhr Stadthalle  
**13. ST. PATRICK'S DAY**  
Celebration Festival

Samstag, 30.03.2002

20.00 Uhr Stadthalle  
**CLUB 30 - OSTEREIER-SUCHEN**  
Live-Musik  
Eintritt: 6,50 €  
nur Kartenvorverkauf über  
Telefon (03644) 50630

- Änderungen vorbehalten -

## Kultur

### 13th St. PATRICK'S DAY CELEBRATION FESTIVAL



Das Feiern des St. Patrick's Day ist in der Apoldaer Stadthalle schon zur Tradition geworden. So lädt die Stadthalle alle Freunde der irischen Musik am 20. März 2002 zum 13th St. Patrick's Day Celebration Festival ein.

Ab 20.00 Uhr gibt es Fun Folk von den MAHONES, Irish Folk von INISH und Celtic Rock mit A.L.B. (Foto).

Karten gibt es in der Apolda-Information zu 16,00 € im Vorverkauf und an der Abendkasse zu 18 €.

Foto: privat



Das Amtsblatt wird auf umwelt-  
freundlichem Papier gedruckt.

## Kultur

### Dessin & Detail

Mit „Dessin & Detail“ wurde am Freitag, dem 1. Februar, im Apoldaer Museum die erste Sonderausstellung des Jahres 2002 eröffnet.

Für die musikalische Umrahmung sorgte Connie Schöne aus Weimar.

Die Apoldaerin Katrin Schneider, die Textildessin in Reichenbach und Schneeberg stu-



dierte, entwirft Dessins zur Umsetzung und Weiterbearbeitung für textile Flächen. Ihre Handentwürfe sind überwiegend als Papiercollagen gearbeitet. Dazu werden Motivteile gerissen, gestanzt, coloriert und ausgeschnitten. Zusammengesetzt - aufgeklebt oder auch genäht, teilweise mit Bändern und Schnüren unterlegt - verändern sie die Oberfläche, setzen Linie und Fläche in Beziehung und lassen so ein Spiel zwischen Dichte und Transparenz entstehen. Vorbild für ihre Mustercreationen sind florale Strukturen.

Die Weimarerin Steffi Müller bevorzugt in ihrer Fotografie Detailaufnahmen. Es reizt sie, einzelnes aus dem Zusammenhang herauszulösen und ihm dadurch Eigenständigkeit zu verleihen. Die Umwelt bietet ihr dazu Motive in reichhaltiger Auswahl. Für die Gestaltung der Homepage der Hochschule für Musik „Franz Liszt“ Weimar suchte Steffi Müller nach Motiven, mit denen sie als Orientierungshilfe bestimmte Begriffe auf ungewöhnliche Art versinnbildlichen konnte. Sie fand Anregungen in Details alter Textilmaschinen des Apoldaer Stadtmuseums: Ineinandergreifende Zahnräder wurden zum Synonym für Studium oder das Rad einer Kurbel zum Zeichen für Rundgang.

Steffi Müller - nach einem Studium der Geschichte in Leipzig seit 1976 in Weimar ansässig - beschäftigt sich seit 1992 intensiv mit Fotografie.

Die Ausstellung ist noch bis zum 14. April 2002 zu sehen.

## Amtlicher Teil

### Auftragsvergabe Straßenbau obere Görwitzstraße

Der Bau- und Werksausschuß vergab in seiner Sitzung am 09.01.2002 den Auftrag zum grundhaften Ausbau der oberen Görwitzstraße im Rahmen der Wohnumfeldverbesserung auf der Basis einer öffentlichen Ausschreibung an die Firma Meliorationsbau Laucha zum Angebotspreis.

Auf der Basis der Ersten Satzung der Stadt Apolda zur Änderung der Ausbaubeitragsatzung vom 23.10.2001 (Amtsblatt 15/01) und des § 19 der ThürKO vom 16. August 1993 (GVBl. S. 501), zuletzt geändert durch das Fünfte Gesetz zur Änderung des Thüringer Kommunalabgabengesetzes vom 19.12.2000 (GVBl. S. 418) werden Ausbaubeiträge erhoben.

Der Beschluß wurde einstimmig angenommen. Er erhielt die Beschluß-Nr. 249-XXXV/02.

### Dokumente können abgeholt werden!

Die im Einwohnermeldeamt der Stadt Apolda bis zum 17.01.2002 beantragten Personalsweise und bis zum 10.01.2002 beantragten Reisepässe liegen zur Abholung bereit.

gez. Michael Müller/Bürgermeister

### Theaterpaket Erfurt

Am 9. März 2002 lädt das Theater Erfurt in

**„Der Zauberer von Oss“** (Musical von Baum/Arlen)

ein.

Die Vorstellung beginnt um 18.00 Uhr.

Preis: 15,75 € (inkl. Busfahrt und Vorverkaufsgebühr)

Abfahrtsorte und Abfahrtszeiten werden noch mitgeteilt.

Kartenvorbestellungen werden in der Apolda-Information, Markt 1, 99510 Apolda, Telefon (03644) 56 26 42, ab sofort entgegengenommen.

### Nächste Termine für Stadtrat und Ausschüsse 2002

Stadtrat:	20.03.2002	17.00 Uhr
	24.04.2002	17.00 Uhr
	(Sitzung mit öffentlicher Fragestunde)	
	22.05.2002	17.00 Uhr
	19.06.2002	17.00 Uhr

Hauptausschuß:	06.03.2002	18.00 Uhr
	10.04.2002	18.00 Uhr
	08.05.2002	18.00 Uhr
	05.06.2002	18.00 Uhr

Bau- und Werksausschuß:	06.03.2002	16.30 Uhr
	10.04.2002	16.30 Uhr
	08.05.2002	16.30 Uhr
	05.06.2002	16.30 Uhr

Finanz- und Liegenschaftsausschuß:	05.03.2002	17.00 Uhr
	09.04.2002	17.00 Uhr
	07.05.2002	17.00 Uhr
	04.06.2002	17.00 Uhr

Sozialausschuß:	04.03.2002	18.00 Uhr
	08.04.2002	18.00 Uhr
	06.05.2002	18.00 Uhr
	03.06.2002	18.00 Uhr

Änderungen vorbehalten.

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

Landratsamt Weimarer Land, Staatliches Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt

### TSE-Überwachungsverordnung

An alle Schaf- und Ziegenhalter des Kreises Weimarer Land

Gemäß Verordnung (EG) Nr. 999/2001 vom 22. Mai 2001 sind zur Untersuchung auf Transmissible spongiforme Enzephalopathien (TSE) Stichproben bei verendeten oder getöteten über 18 Monate alten Schafen zu entnehmen.

Die Probeentnahme erfolgt in der Tierkörperbeseitigungsanstalt (TBA) in Elxleben (Saria Bio-Industries GmbH).

Zur Sicherung einer zweifelsfreien Identität sämtlicher angelieferter über 18 Monate alten Schafe und Ziegen ist es erforderlich, daß alle

erwachsenen Schafe und Ziegen, die zur Anlieferung in die TBA kommen, eine Kennzeichnung nach Viehverkehrsordnung (VVVO) haben (Ohrmarke des Herkunftsbetriebes).

Diese Maßnahme ist erforderlich, um das Einzeltier dem Herkunftsbestand zuordnen zu können. Eine Nichtkennzeichnung von Schafen und Ziegen bei Verlassen des Bestandes stellt eine Ordnungswidrigkeit nach VVVO dar und kann als solche geahndet werden.

gez. Dr. Peterlein/Amtsleiter

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

### Verbrennen von Baum- und Strauchschnitt

Die Thüringer Pflanzenabfallverordnung läßt das Verbrennen pflanzlicher Abfälle zeitweise zu. So ist das Verbrennen von unbelastetem Baum- und Strauchschnitt in begrenzten Zeiträumen (jeweils zwei Wochen im Frühjahr und im Herbst) gestattet.

Das Wohl der Allgemeinheit darf jedoch nicht beeinträchtigt und es dürfen keine erheblichen Störungen der Nachbarschaft hervorgerufen werden.

Es wird deshalb nochmals darauf hingewiesen, daß derartige Feuer mit der gebotenen Rücksichtnahme auf Nachbarn angelegt werden müssen!

Nachfolgende Bedingungen sind für das Abbrennen zu erfüllen:

#### „§ 5

#### Anforderungen an die Verbrennung

- (1) Durch das Verbrennen dürfen keine Gefahren oder Belästigungen durch Rauch oder Funkenflug für die Allgemeinheit oder die Nachbarschaft eintreten. Es ist insbesondere auf die Windrichtung und -geschwindigkeit zu achten. Bei starkem Wind ist das Feuer zu löschen.
- (2) Zum Anzünden und zur Unterstützung des Feuers dürfen keine anderen Stoffe, insbesondere keine häuslichen Abfälle, Reifen, Mineralölprodukte oder mit Schutzmitteln behandelte Hölzer benutzt werden. Brennbarer Flüssigkeiten dürfen nicht in Flammen und Glut gegossen werden.

(3) Es müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:

1. 1,5 km zu Flugplätzen
  2. 50 m zu öffentlichen Straßen
  3. 100 m zu Lagern mit brennbaren Flüssigkeiten oder Druckgasen sowie zu Betrieben, in denen explosionsgefährliche oder brennbare Stoffe hergestellt, verarbeitet oder gelagert werden
  4. 20 m zu landwirtschaftlichen Flächen mit leicht entzündlichem Bewuchs
  5. 100 m zu Waldflächen, wobei besondere Trockenperioden, in denen in einzelnen Forstamtsbezirken höhere Waldbrandwarnstufen (ab Waldbrandwarnstufe II) bestehen, entsprechend zu berücksichtigen sind
  6. 15 m zu Öffnungen in Gebäudewänden, zu Gebäuden mit weicher Überdachung sowie zu Gebäuden mit brennbarer Außenverkleidung und
  7. 5 m zur Grundstücksgrenze.
- (4) Die Abfälle müssen so trocken sein, daß sie unter möglichst geringer Rauchentwicklung verbrennen.
- (5) Die Verbrennungsstellen auf bewachsenem Boden sind mit einem Schutzstreifen zu umgeben und nach Abschluß ausreichend mit Erde abzudecken oder mit Wasser zu löschen.
- (6) Die Verbrennungsstellen sind zu beaufsichtigen, bis Flammen und Glut erloschen sind. Eine Nachkontrolle ist zu gewährleisten.“

Für den Landkreis Weimarer Land wurde für das **Frühjahr 2002** der Zeitraum vom **9.3. - 24.3.2002** festgelegt. In dieser Zeit ist das Verbrennen von unbelastetem Baum- und Strauchschnitt bei Beachtung o.g. Voraussetzungen und Forderungen gestattet.

Für Kleingartenanlagen empfiehlt es sich, die Verbrennungen an einem geeigneten Brandplatz in der Anlage gemeinsam und unter Aufsicht der jeweiligen Vorstände vorzunehmen.

Zum Schutz von Kleintieren ist das zu verbrennende Material am Tag des Verbrennens umzuschichten.

Das Umweltamt weist ausdrücklich darauf hin, daß der Mißbrauch derartiger Feuer zur Entsorgung anderer als pflanzlicher Abfälle nach wie vor den Tatbestand einer Ordnungswidrigkeit erfüllt und mit einem Bußgeld geahndet werden kann.

#### Achtung:

Das Verbrennen ist dem Rechts- und Ordnungsamt der Stadtverwaltung Apolda, August-Bebel-Straße 4, 99510 Apolda, unter den Telefonnummern (03644) 650-0 oder (03644) 650-351 mindestens 2 Werktage vor dem beabsichtigten Termin anzuzeigen.

Für Personen- oder Sachschäden haftet der Anzeigepflichtige.

gez. **Michael Müller**/Bürgermeister

- Anzeigen -

## Beschlüsse der 26. Sitzung des Stadtrates am 20. Februar 2002

Die Veröffentlichung erfolgt vorbehaltlich der Bestätigung der Niederschrift dieser Stadtratssitzung durch den Stadtrat.

**Beschluß-Nr.: 246-XXVI/02**

**Genehmigung der Niederschrift der 24. Sitzung des Stadtrates vom 21. November 2001**  
Der Stadtrat bestätigte die Richtigkeit des Sitzungsprotokolls der 24. Sitzung des Stadtrates vom 21.11.2001.

Der Beschluß wurde einstimmig angenommen.

\*

**Beschluß-Nr.: 247-XXVI/02**

**Genehmigung der Niederschrift der 25. Sitzung des Stadtrates vom 19. Dezember 2001**  
Der Stadtrat bestätigte die Richtigkeit des Sitzungsprotokolls der 25. Sitzung des Stadtrates vom 19.12.2001.

Der Beschluß wurde einstimmig angenommen.

**NICHTÖFFENTLICH**

**Beschluß-Nr.: 248-XXVI/02**

**Auftragsvergabe für die Erweiterung des Industrie- und Gewerbeparkes B87**

Der Stadtrat beschloß, daß die Apoldaer Stadtentwicklung GmbH die Erweiterung des IGP B87 im Auftrag der Stadt ausführt.

Der Beschluß wurde einstimmig angenommen.

\*

**Beschluß-Nr.: 249-XXVI/02**

**Erweiterung Kreditbürgschaft**

Der Stadtrat beschloß, den Verwendungszweck der per Stadtratsbeschluß Nr. 229-XXIII/01 vom 24.10.2001 verfügbaren Kredite zu erweitern. Die Kreditmittel sollen zusätzlich der Erweiterung des IGP B87 dienen.

Der Beschluß wurde einstimmig angenommen.

**Im Amtsblatt  
können auch Sie  
werben!**

**Rufen Sie uns an:  
650 - 161**

### Reihenhaus

**mit kl. Garten und Terrasse**

in Apolda, Ortsausgang in Richtung Jena,  
Wfl. ca. 105 m², Wohnzimmer, Küche,  
Bad, Gäste-WC, 3 Schlafzimmer

**ab 01.04.2002 zu vermieten**

**KM: 640,00 EUR**

inkl. Garage, Stellplätze

Interessenten wenden sich an:

Apoldaer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH  
Schulplatz 3, 99510 Apolda  
Tel.: (03644) 505 40, Fax: (03644) 50 54 80

### 2-Raumwohnung im Dachgeschoss

im Stadtzentrum von Apolda, Wfl. ca.  
54 m², Küche, Bad, 2 Räume, Stellplatz

**ab 01.04.2002 zu vermieten**

**KM: 265,00 EUR**

inkl. Stellplatz

Interessenten wenden sich an:

Apoldaer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH  
Schulplatz 3, 99510 Apolda  
Tel.: (03644) 505 40, Fax: (03644) 50 54 80



# ...die starken Ideen Hier findet jeder was er sucht!



**Große Winteraktion bei  
Integral  
Super Preise in  
allen  
Abteilungen**

**Fenster Neuheiten-Ausstellung**

**Riesige Ausstellung!  
Über 50 Zimmertüren  
zum Anfassen!**  
Nutzen Sie die Möglichkeit  
für ein Beratungsgespräch  
in unserem Fachmarkt!

**Absolute Qualitätstüren**

**Großes Treppenprogramm**

**Riesiges Haustürenprogramm**

**Nutzen Sie die Vorteile unseres Fachservices:**

- Beratung und Planung durch erfahrenes und geschultes Fachpersonal
- Änderungstischlerei mit Sonderbau
- Aufmaß-Service
- Regelmäßige Fußboden-Verlegevorführung
- Praktischer Zuschnitt-Service
- Vorteilhafter Liefer-Service
- Fachmännischer Montage-Service
- Maschinen Miet-Service



**Eigene Produktion!**

**Qualität aus  
Thüringen**

**Produktionsstandort**

**Ausstellung und Verkauf**

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
von 8.00 bis 19.00 Uhr  
Samstags 8.00 bis 13.00 Uhr



**Über 150 Sorten Parkett, Laminat & Korkfußböden**

**Über 200 Sorten Echtholz- & Dekorpaneele**

Solange Vorrat reicht. Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

**Günstiger  
Mietservice  
für Maschinen**

- Fußboden-Schleifmaschine "Tornado"
- Fußboden-Randschleifer
- Fußboden-Teilschleifer
- Verhürne Verlegekoffer

## HolzLand Integral

Buttstädter Straße 44 · 99510 Apolda  
Tel. 0 36 44 / 50 79 60 · Telefax 0 36 44 / 50 79 44  
Internet: [www.integral-apolda.de](http://www.integral-apolda.de) · e-mail: [info@integral-apolda.de](mailto:info@integral-apolda.de)

Bei uns jede Woche  
von 13.00-16.00 Uhr:

# SCHAU-SONNTAG

Freie Besichtigung,  
keine Beratung-  
kein Verkauf!

## DAS BESONDERE SCHNÄPPCHEN

1950,- „SECTOR“



KYMCO

- 125cm<sup>3</sup> Viertakt-Motor, luftgekühlt
- Leistung 8 kW/10,88 PS
- V max. 101 km/h
- Leergewicht 118 kg
- Elektro-/Kickstarter
- extrem leichtes Handling

**a** moto-bike  
rtob apolda e.K.

Inhaber: Bernd Sennwald

Dorfstraße 20, 99510 Apolda/OT Oberroßla  
Tel.: (0 36 44) 55 51 61 Fax: (0 36 44) 55 51 63

Im Amtsblatt können  
auch Sie werben!

Rufen Sie uns an:

**650 - 161**

**Fotos vom  
Faschingsumzug**

**FOTO - STEIN**

Am Brückenborn 4, 99510 Apolda, Tel. (0 36 44) 56 32 88

## Bestattungsinstitut Apolda

Utenbacher Straße 60

**Ihr städtischer Bestatter**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen, Überführungen



**Telefon**

**(0 36 44) 56 27 30**



**T a g u n d N a c h t d i e n s t b e r e i t**

## Akku schlapp?



- Batterien und Akkus für fast jedes Gerät
- Akkus prüfen und ersetzen
- Akkus tunen
- individuelle Spezialakkus
- Firmen-Service
- Insel-Solaranlagen

Batterien **AKKU**<sup>®</sup>  
Akkus & Service

**Akkufit Apolda**

Inhaber: Gerd Wilbrecht

Goerdelerstraße 8

99510 Apolda

Telefon: (0 36 44) 51 86 67

# WITAS

## Rohr- und Kanalreinigung

- Kurzschiuß von Klärgruben
- TV-Untersuchung
- Druckproben
- Saugarbeiten
- Reparaturarbeiten an Rohrleitungen



99510 Apolda  
An der Karlsquelle 10  
Telefon (0 36 44) 56 05 62  
Telefax (0 36 44) 56 05 64  
woitas-kanalreinigung@t-online.de

**Havariedienst  
Tag und Nacht!**



**STADTHALLE  
APOLDA**

Klause 1 • 99510 Apolda • Telefon: (0 36 44) 50 63 - 0

## CHOPIN-KONZERT

am 3. März 2002, 17.00 Uhr,  
mit der Spitzenpianistin  
**Tatjana Bucar**

## 13<sup>th</sup> ST. PATRICK'S DAY CELEBRATION FESTIVAL

am 20. März 2002, 20.00 Uhr,  
mit **MAHONES - Sun Folk**,  
**INISH - Irish Folk** und  
**A.L.B. - Celtic Rock**

Kartenverkauf  
in der Apolda-Information  
Telefon (0 36 44) 56 26 42

## Orthopädieschuhtechnik Frank Hoppe

Ihr Meisterbetrieb

Rosa-Luxemburg-Straße 13  
99510 Apolda  
Telefon 036 44 / 56 36 84  
Telefax 036 44 / 55 96 48



**ACHTUNG  
Neue Öffnungszeiten:**

Mo.-Do. 8.00 - 15.30 Uhr

Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

oder nach Absprache

**Kostenloser Hausbesuch auf Wunsch**

**BIRKENSTOCK**

**FOOTPRINTS**<sup>®</sup>  
by BIRKENSTOCK

# EP: Wolf

Electronic Partner

**Beratung, Verkauf,  
Installation, Kundendienst**

TV, Video, HiFi, Telecom, Elektrogroß- und -kleingeräte



Reparatur von Radio- und Fernseh-  
technik in eigener Meisterwerkstatt.

Installation und Service von Sat- und  
Kabelanlagen Tel.: (0 36 44) 56 43 52

Bernhard-Prager-Gasse 2-4,  
99510 Apolda, Tel.: (0 36 44) 56 43 69  
www.ep-wolf.de

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 9.00-19.00 Uhr  
Samstag 9.00-13.00 Uhr